

Für Sie und Ihn
exklusive
Abendgarderobe
aus dem Hause

Warmuth



Warmuth bietet mehr!



PROGRAMM KONGRESSHAUS
FASCHING IN VILLACH
1979

scha-mo-elegance




Scharschön & Moser
VILLACH KLAGENFURT

WA Knappe, Villach

Herzlich willkommen

zum Villacher Fasching 1979

im Kongreßhaus

Beginn 20 Uhr
3-Stunden-Programm
mit Pause —

anschließend Tanz

TERMINE DER SITZUNGEN

Familiensitzung	Dienstag	9. Jänner
Festliche Premiere	Freitag	12. Jänner
2. Sitzung	Dienstag	16. Jänner
3. Sitzung (geschlossene Veranstaltung der VISPA)	Freitag	19. Jänner
4. Sitzung	Dienstag	23. Jänner
5. Sitzung	Freitag	26. Jänner
6. Sitzung	Dienstag	30. Jänner
7. Sitzung	Freitag	2. Februar
8. Sitzung	Dienstag	6. Februar
9. Sitzung	Freitag	9. Februar
10. Sitzung	Dienstag	13. Februar
11. Sitzung	Donnerstag	15. Februar
12. Sitzung	Freitag	16. Februar

FERNSEH-AUFZEICHNUNG

Die Plätze müssen bis 19.30 Uhr eingenommen werden.

JUGEND-FASCHINGSSITZUNG

1. Sitzung	Sonntag	28. Jänner
2. Sitzung	Sonntag	4. Februar

Samstag, 24. Februar

FASCHING IN GANZ VILLACH

Vormittag Narrenzirkus in der Innenstadt, Nachmittag großer Narrenumzug, anschließend tanzt ganz Villach.



Übertragung in Farbe im
Österreichischen

Fernsehen

Faschingdienstag,
27. Februar 1979
FS I, Abendprogramm

PROGRAMMHEFT: Gestaltung und Werbung: Centropa-Werbung, Villach. — Grafik: Rudi Haidutschek und Trixi Otte sowie H. Emberger. Fotos: Wiedermann, Suchy, Nahlik. — Druck: M. Theiss, Wolfsberg.



Liebe Villacher Faschingsfreunde!

Von Jahr zu Jahr kann sich der Villacher Fasching einer größeren Anzahl von Freunden erfreuen. Unterstützt durch Zeitungsberichte, Rundfunksendungen und Fernsehaufzeichnungen ist das närrische Treiben in unserer Stadt in den Mittelpunkt des österreichischen Faschingsgeschehens gerückt.

Treffende Pointen, unterschwellige Ironie, aber auch versöhnlicher Witz faszinieren das Publikum bei den Faschingssitzungen, die heuer zum 19. Male abgehalten werden, immer wieder aufs Neue.

Es ist aber auch zu hoffen, daß der heuer vollzogene Generationswechsel, bei dem erfahrene und langjährige Mitarbeiter ausgeschieden sind, gut verkraftet wird. Den nunmehr in den Ruhestand getretenen Mitarbeitern und Akteuren gebührt unser allerherzlichster und besonderer Dank. Sie waren es, die dem Villacher Fasching viele Jahre hindurch mit ihren Beiträgen das Gepräge gaben.

Ich darf nunmehr alle Besucher des Villacher Faschings herzlichst begrüßen und willkommen heißen. Den Besuchern der Faschingssitzungen wünsche ich fernab vom Alltag viele Stunden des Frohsinns und der Heiterkeit.

Den Akteuren und vielen Mitarbeitern der Villacher Faschingsgilde, von welcher Stelle aus sie auch wirken mögen, gebührt ebenfalls unser herzlichster Dank. Sie tragen den Namen unserer Stadt während der Faschingszeit in den Blickpunkt der Öffentlichkeit. Darüber hinaus werden die Nettoeinnahmen aus den Veranstaltungen zur finanziellen Unterstützung der örtlichen Vereine verwendet. Aus diesem Grunde ist die Stadt Villach auch gerne bereit, die Aktivitäten der Villacher Faschingsgilde finanziell und ideell zu fördern.

In diesem Sinne wünsche ich ein gutes Gelingen — und ab jetzt sollen Frohsinn und Humor regieren.

LEI-LEI!

Der Bürgermeister

Ing. Jakob Mörtl



Vorwort des Kanzlers

23 Jahre hat unser Ehrenkanzler, Med.-Rat Dr. Herbert Hinrichs, das Narrenschiff der Villacher Faschingsgilde durch die Klippen des Faschingsgeschehens gesteuert. Er hat es gut geführt, denn trotz arger Stürme, tückischer Untiefen und mancher unfreundlicher Breitseite hatte unser Schiff genügend Wasser unter dem Kiel. Dafür darf ich im Namen der Besatzung herzlichsten Dank sagen. Doch nun, um bei der Seemannssprache zu bleiben, hat unser Ehrenkanzler beschlossen, sich vom aktiven Narrendienst zurückzuziehen und das Steuer in jüngere Hände zu übergeben. Ein guter Narrenmatrose lernt am besten schwimmen, wenn er ins Wasser geworfen wird. Nun, wir, das heißt das neue Präsidium, wurde mit dem nassen Element sehr abrupt konfrontiert. Bedingt durch den langen Dienst am Narrenschiff haben wir unserer Meinung nach sehr schnell schwimmen gelernt und hoffen, geschätzte Freunde der Villacher Faschingsgilde, es gefällt unser Stil. Doch genug der Seemannssprache, das Steuer wird wieder zum Zepter und die Schiffsplanken werden wieder zu Brettern der Bühne.

Ein neues Programm zu bringen, verlangt von einer großen Anzahl von Idealisten auf der Bühne, hinter der Bühne und im Saal praktisch ein Jahr Arbeit. Gestatten Sie mir, unseren Gildenfreunden dafür aufrichtigsten Dank zu sagen. Vielleicht darf ich diesen Dank auch in Ihrem Namen überbringen, denn ich hoffe, daß Sie mit unserer Tätigkeit zufrieden sind. Sind Sie das, so zeigen Sie es unseren Akteuren mit Ihrem Applaus.

Das neue Team, erprobte Faschingsnarren, verstärkt durch junge Talente, will den Spruch unseres Senators DDr. H. Erlach „es soll Villachern Freude bereiten, Villachern Freude zu bereiten“ wieder verstärkt in den Vordergrund stellen.

Und nun, geschätzte Faschingsfreunde, mit Ihrer Unterstützung auf in den Fasching 1979.

LEI-LEI!

Der Kanzler

Ing. Gernot Bartl

I

IN VILLACH IST JETZT FASCHING



OBERKÄRNTNER TRIO: HERMANN LIPPITSCH, JOHANNES KRENNER,
ANDREAS PROHINIGG
TEXT: JOHANN BREGESBAUER — MUSIK: WILLY SILHANEK

här b

VILLACH - gegenüber
dem Parkhotel

*Damen- und
Herrenmode*

Exklusive MODELLE der führenden MARKEN

BLEYLE · PIERRE CARDIN · PRINZESS RASPANTI · KITEX

Im 24. Villacher Fasching regieren:

(Prinzenbetreuung: GERHARD KARL)



Ihre Lieblichkeit
PRINZESSIN SILVIA II.
Silvia Weghofer
Optikerin,
Juniorchefin der Fa. Weghofer-Optik

Foto: Wiedermann

Seine Tollität
PRINZ FIDELIUS XXIV.
Gerold Rosenstein
Repräsentant
des Wienerwaldkonzerns in Kärnten

AUSTRIA-BAR

VILLACH
PARKHOTEL Telefon 24 1 67

- ☆ Ihr Abendlokal
 - ☆ mit der persönlichen Note
- Geöffnet bis 6 Uhr früh
Montag Ruhetag



Finanzminister
HEINZ HENGL

Min. d. Staatskanzlei
R. LIENTSCHNIG

Kontaktminister
G. HONIGMANN

Organisationsminister
FRITZ WERNER



DER MINISTERRAT IN VOLLER FAHRT

KANZLER
ING. GERNOT BARTL

Vizekanzler
HANS KUNZ

- 1 Familienminister
SEPP MOSER
- 2 Minister für schöne Künste
DIPL.-ING. WEGSCHEIDER
- 3 Jugendminister
FRANZ WEGHOFER
- 4 Presseminister
JOSEF BINDER
- 5 Verkehrsminister
REG.-RAT R. SCHIER
- 6 Musikminister
ALFRED KROPP
- 7 Innenminister
OTTO MISZKIEWICZ
- 8 Akteursprecher
HERMANN ORTNER
- 9 Fundusminister
RAINER MAURER
- 10 Minister für Technik
GERNOT KALT

Unser Mann in Kärnten

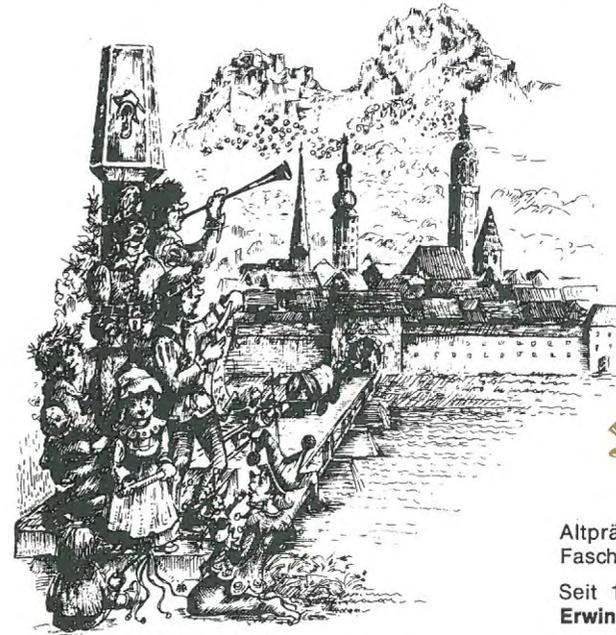
Faschingsprinz
Gerold Rosenstein

betreut
Sie
in den

Wienerwald Restaurants



Wienerwald-Restaurant Villach, Hauptplatz 1
Wienerwald-Restaurant Klagenfurt, Wienergasse 10
Wienerwald-Restaurant Obervellach



Ehren- Mitglieder

der
Villacher Faschingsgilde

Seit 1964 Landeshauptmann a. D.
Hans Sima

Abg. z. NR. **Hofrat Dr. Hans Kerstnig**
Landeshauptmann-Stellvertreter a. D.
Kommerzialrat Ing. Thomas Truppe

Seit 1965 Landeshauptmann-Stellvertreter
a. D. **Erich Suchanek**
Landesrat **Hans Schober**

Seit 1966 Landeshauptmann-Stellvertreter
Herbert Bacher
Landesrat a. D. **Dr. Hubert Knaus**

Seit 1967 Bundesminister a. D.
Hofrat Dipl.-Ing. Dr. Ludwig Weiß
Landesrat **Hofrat Hans Ausserwinkler**

Seit 1968 Bürgermeister der Stadt Villach
Ing. Josef Resch

Seit 1969 Landtagspräsident
ÖR. Rudolf Tillian
Landeshauptmann-Stellvertreter a. D.
Dr. Walther Weissmann

Seit 1970 Vorsitzender der Bayerischen
CSU **Franz Josef Strauß**

Altpräsident des Bundes Österr.
Faschingsgilden **Heinz Althof, Feldkirch**

Seit 1971 Landeshauptmann-Stellvertreter
Erwin Frühbauer

Seit 1972 Landeshauptmann
Leopold Wagner

Seit 1973 Bundesminister für Finanzen
Dkfm. Dr. Hannes Androsch

Seit 1974 Vizekanzler
Ing. Rudolf Häuser

Bundesminister für Bauten und Technik
Josef Moser

Bundesparteiohmann **Friedrich Peter**
Präsident des Bundes Österr.
Faschingsgilden **Ernst Scheibenpflug,**
Gmunden

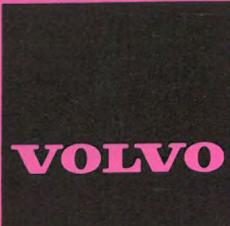
Seit 1975 1. Nationalratspräsident
Anton Benya

Landesrat **Stefan Knafi**
Seit 1976 **Ing. Jakob Mörtl**
Bürgermeister der Stadt Villach

Seit 1977 Landesrat
Dr. Mario Ferrari-Brunnenfeld
Bürgermeister
Hofrat Leopold Guggenberger
2. Präsident des Nationalrates
Roland Minkowitsch

WAS EIN MANN IST FÜR DIE FRAU,
IST UNSER „SEPPL“ FÜR DEN BAU

STADTBAUMEISTER
Jos. Willroider
VILLACH · TEL. 24182



Verkauf und Service
Spenglerei und Lackiererei

WOLFGANG DENZEL
KRAFTFAHRZEUGE AKTIENGESELLSCHAFT

9586 FÜRnitz
KÄRntner Straße 6
Tel. (0 42 57) 210 u. 206

HUMOR erhält JUNG!



**Toni
Slatin**

im
80. Lebensjahr

ein unermüdlicher Mitarbeiter, der seit der Gründung des Faschings im Jahre 1955 und seit der ersten Sitzung im Jahre 1961 noch keine einzige Veranstaltung versäumt hat. Ein Beispiel für Pflichterfüllung und Zusammenarbeit!



Juwelenwerkstätte

vom Entwurf bis zum fertigen Schmuckstück

**JUWELIER
NOWAK**

VILLACH · HAUPTPLATZ 19
TELEFON (0 42 42) 26-8-81



In der Lederergasse 29
werden keine Speisen ranzig —
denn immer frisch ist jederzeit
alles für den Gast bereit.
Berühmt sind die Spezialgetränke
in der beliebten Schlemmer-Schenke!

Villach · Lederergasse 29

*Unser
Ballett*

wurde vom Ehepaar Eva und Gerold Zupan choreographiert und einstudiert. Die Villacher Faschingsgilde dankt herzlich für das Bemühen. Diese Privatschule für Ballett und Bühnentanz erfreut sich bereits seit über 15 Jahren größter Beliebtheit. Viele Kinder zahlreicher Villacher Familien denken — inzwischen erwachsen geworden — mit Freude an die Ballettschule.

ZUPAN

Unsere freundlichen

Hostessen

im Saal



DAGMAR TOMINTZ

Ihre Lieblichkeit,
Prinzessin Dagmar I.,
aus 1977

*

Unsere hübschen
Hostessen geleiten Sie
mit ihrem angeborenen
Liebreiz an Ihren Tisch
im Saal

*

Leitung: Rainer Maurer



Ingrid Gailer



Ulrike Hinterlassnig



Astrid Fortmüller



Dorli Ehmann



Hemma Gatterer



Hildegard Grebien

Sport

EKZ

»FAAKERSEE«

Latschach

9582 LATSCHACH AM FAAKER SEE · TELEFON (0 42 54) 27 25

TENNIS - SKI - SCHUH - MODE - ANGEL-, WASSER UND
FUSSBALLSPORT

fährt im erweiterten Sortiment:

**ATOMIC - BUZZARD - DYNAMIC
Head - MEISSNER - ROSSIGNOL**

Staatssekretäre

der Villacher Faschingsgilde
1979

Aschgan Gerlinde
Benirschke Hans
Dr. Forst Helmut
Hübner Gernot
Kastiunig Kurt
Karl Gerhard
Cav. Kravanja Mariuccia
Leber Hans
Mag. Moser Viktor
Münzer Erich
Münzer Rosemarie
Ortner Hermann
Otte Beatrice
Pilgram Sigi
Rauter Herbert
Rieser Edith
Schebat Alexander
Wiegele Manfred
Zerzer Walter

Sing mit ...

Das Villacher Faschingslied

von Peter Wehle

Fasching, das ist eine herrliche Zeit,
wer da kein Narr ist, der ist nicht gescheit,
und ganz besonders im Kärntnerland,
reißt's alle Leut umeinand!
Ist einer schlau, weiß er's genau —
und feiert an der Drau — denn:
Fasching in Villach, Villach im Fasching,
das ist schön!
Fasching in Villach, Villach im Fasching,
muß man seh'n!
Es tut ein jeder mit dabei —
und singt vergnügt und sorgenfrei:
G'sund! G'sund! G'sund — Und
lei-lei, lei-lei, lei-lei ...!

DAS VILLACHER KONGRESSHAUS

Heimstätte der Villacher Faschingsitzungen



Foto: M. Leischner

Sitz der Kurdirektion — Telefon (0 42 42) 23 5 61 — Räumlichkeiten für Kongresse und Tagungen — Restaurant — Café — Villach, am Europaplatz — Telefon (0 42 42) 23 5 61

HAUS DER GROSSEN VERANSTALTUNGEN

WIR WÜNSCHEN EINEN VERGNÜGTEN ABEND



Geldwechsel
Exchange office
Cambio valute
Bureau de change
Menjalnica
Durchführung aller
Bankgeschäfte

Villacher Sparkasse

Gegründet 1867

Hauptanstalt
Hans-Gasser-Platz 8
Telefon (0 42 42) 25 5 91 Serie
Filialen:
Bahnhofstraße 1
Ossiacher Zeile 25
Völkendorf
Velden
Arnoldstein
Landskron, Ossiacher Straße 15
Feistritz/Drau
Nötsch

Wir stellen vor: die neue Narren-Hofkapelle Hermann Ortner



Werner Aldrian, Erwin Fercher, Veit Gwenger, Josef Lamprecht, Leo Meschnig, Hermann Ortner, Raimund Rutter, Raimund Schmoliner, Walter Valach, Peter Zrelsky Foto: Kofler

Die Kapelle besteht aus Mitgliedern des Eisenbahnermusikvereines — Stadtkapelle Villach

- Alles für Büro und Schule
- Technischer Zeichenbedarf



- Rechen- und Schreibmaschinen
- FASCHINGSARTIKEL

Caspar's Poltney

Villach, Hauptplatz und Richard-Wagner-Straße

UNSERE SENATOREN

EHRENKANZLER MED.-RAT DR. HERBERT HINRICHS

Völkendorferstraße 31 — 9500 Villach

WALTER ADAMITSCH

Hauptplatz 21, 9500 Villach

DR. ARNOLD CLEMENTSCHITSCH

Hauptplatz 10, 9500 Villach

ING. ADOLF ENZI

Piccostraße 7, 9500 Villach

DDR. HEINZ ERLACH

10.-Oktober-Straße 24, 9500 Villach

RUDOLF HAIDUTSCHEK

M. Pernhardstraße 20, 9500 Villach

RUDOLF HORN

8. Maiplatz 3, 9500 Villach

DENTIST ROBERT MOSBACH

Hauptplatz 10, 9500 Villach

DR. HELMUT RICHTER

Am Hügel 2, 9500 Villach

HERBERT RIPL

Freihausplatz 7, 9500 Villach

STEFAN SAGMEISTER

Widmannngasse 18, 9500 Villach

DR. MED. EDWIN SLADKY

Peraustraße 15, 9500 Villach

ANTON SLATIN

Lederergasse 7, 9500 Villach

PETER TINAUER

Meerbothstraße 19, 9500 Villach

ING. HEINZ TÜRK

Bichlweg 2, 9500 Villach

HERMANN WEICHLER

Postgasse 2, 9500 Villach

DR. WALTER WINKLER

Bahnhofplatz 4, 9500 Villach

Durchführung der Sitzungen 1979

Produktion der Villacher Faschingsgilde, Spielleitung: Ing. Gernot Bartl und Heinz Grötschnig — Texte: Peter Orthofer, Günther Fritsch, Heinz Grötschnig, Claudia Richter sowie eigene von den Akteuren der Villacher Faschingsgilde — Bühnenorganisation: Günther Hönigmann — Musik: Leitung Hermann Ortner mit seiner neuen Hofkapelle — Bühnenentwurf und -gestaltung sowie Dekoration: Dipl.-Ing. Heiner Wegscheider — Inspizient: Johann Maurer — Am Klavier: Alfred Kropp und Walter Schneider — Bühnentechnik und Beleuchtung: Team Gernot Kalt — Requisiten: Rainer Maurer — Requisiteur: Th. Thomasser — Masken und Frisuren: Günther Hönigmann und sein Team — Kostüme: Haus der Mode Scharschön und Moser, Fa. Masser und Kirchbaumers „Europäische Herrenmode“ — Saal-Chef: Toni Slatin und Rainer Maurer.

Die unsichtbaren unermüdlichen Geister:

Bühnenbau: Sigi Pilgram, Karl Binder, Th. Thomasser, Hans Götzinger, Walter Winkler, Fritz Wedam, Alois Reisner, Hugo Petermann, Valentin Dorn, Gert Baumann, Hans Benirschke.

Ein verlässliches Team: Die Technik



Hinten: Kuno Zechner, Michael Rauter, Herbert Rauter, Manfred Wiegele — Vorne: Arnulf Wurmbrand, Norbert Melcher, Gernot Kalt — Weitere Helfer: Walter Rotkaw, Willi Rupnig und Eduard Turner.

**HYPO
BANK** 
KÄRNTNER LANDES-HYPOTHEKENBANK

• **DARLEHEN**
rasch + günstig

• **PFANDBRIEFE**
sicher + ertragreich

Klagenfurt

Domgasse 5
Baumbachplatz 2
Landeskrankenhaus

Villach

Moritschstraße 5

Spittal/Drau

Neuer Platz 19

*Willkommen
bei der Hypo-Bank* 



Schildermalerei
Autobeschriftungen
Magnetschilder

**Hubert
Krakolinig**

VILLACH — Heizhausstraße 48
Telefon (0 42 42) 32 6 17

DAS GROSSE EREIGNIS FÜR UNSERE KLEINEN — DIE

Kinder Faschingsitzungen

Sonntag, den 28. Jänner und Sonntag, den 4. Februar 1979
jeweils um 14.30 Uhr im KONGRESSHAUS VILLACH



Foto: Wiedermann

MOTTO: 50 JAHRE MICKY-MAUS

Leitung: Minister Franz Weghofer mit den Staatssekretären Cav. Mariuccia Kravanja und Gernot Hübner, unter der bewährten Mithilfe von Frau Neuwirth und Frau Mletzko

TEXT und MUSIK von OSKAR KRAVANJA

IM ZWEITEN TEIL

MASKENBALL MIT TANZ

und vielen Geschenken — unter Leitung von BEATRICE OTTE



**KINDERMODE
BIS 14 JAHRE
VILLACH — POSTGASSE 5**

Sagmeister KG

DIE SITZUNG BEGINNT

Einzug des Hofstaates

mit dem Spielmannszug des VTV., der Damengarde und dem Ministerrat

Huldigung des Prinzenpaares

Ansprache und Begrüßung durch den Kanzler der Villacher Faschingilde

ING. GERNOT BARTL



Anschließend

PROKLAMATION DES PRINZEN

Das Prinzenpaar übergibt die Sitzung an die
PRÄSIDIUMSPRECHER



HANS KUNZ und OTTO MISZKIEWICZ



**ELEKTRO
RADIO
FERNSEHEN**

VILLACH

Bahnhofstraße 9
Tel. 24 8 40

- Planung und Ausführung
- sämtl. Elektroinstallationen
- Beleuchtungskörper
- und Elektrogeräte
- in großer Auswahl
- Eigenes Fernseh-Service



**Wer gut geht,
dem geht's gut**

Sioux
märchenhaft
bequem



Modell
Grashopper

ALLEINVERKAUF

der Marken: „Salamander“ und
„Sioux“

SALAMANDER

Villach

Das freundliche Schuhhaus für die ganze Familie

Ob Hausbau oder Renovierung -
ob Umbau oder Teil-Sanierung,
TOMINTZ ist auf alle Fälle -
mit Rat und Tat sofort zur Stelle!

Bauunternehmung

für Hoch-, Tief- und Eisenbetonbau

HANS TOMINTZ

VILLACH

Rathausgasse 8 – Telefon (0 42 42) 25 1 01

**Villacher
Spielmannszug**

1



Einstudierung: Luciano Zankolo — Frau Rosi Schneider

Mitwirkende: Johannes Bernardi, Michaela Ebner, Harald Fuhrmann, Manfred Hartmann, Gert Kronhofert, Erwin Laßnig, Elisabeth Lhotka, Christine Lückel, Peter Moser, Sonja Moser, Karin Reitner, Gerlinde Schneider, Walter Schneider, Werner Schöck, Sabine Schützhofer, Bernhard Sereinigg, Manfred Wetzlinger, Robert Wilpernig, Morena Wolf



HEIZUNG

LÜFTUNG

KLIMA

HECHENLEITNER & CIE.

VILLACH

KLAGENFURT



BIST DU EIN LORD
DANN KAUFST
DU BEI



BIST DU KEIN
LORD - DANN
GEH' ZU



... UND WERDE
EIN



VILLACH
WIDMANNGASSE 25
TELEFON (04242) 27=0=90

OBERORTNER & WEISSENBERGER
9020 KLAGENFURT · ALTER PLATZ 31 · TEL. 71=9=71

2

Vor dem Zeitungs-Automaten



Mit GÜNTHER MAIER, HEINZ GRÖTSCHNIG,
HEINZ GISCHA, GÜNTHER ARRICH, WERNER KARITNIG
TEXT: HEINZ GRÖTSCHNIG

... ein Abend oder ein Wochenende
in wohlthuender Atmosphäre ...

Forellenhof

LEDENITZEN – Telefon (04254) 2371

Gemütliche Räumlichkeiten auch für Gesellschaften, Hochzeiten, Betriebs-
feiern, Clubs Ganzjährig geöffnet!



BANK FÜR KÄRNTEN

ein Partner, mit dem Sie Erfolg haben

Filiale Villach, Hauptplatz 18
Zweigstellen: Villach Mitte: 10.-Oktober-Straße 18
Villach-Lind: Markus-Pernhartstraße 20
Villach Ost: Ossiacherzeile 50
Villach-Völkendorf: Millesistraße 29



LÄNDERBANK

Um Sie bemüht

Filiale Villach, Kirchenplatz 2



VOLKSBANK VILLACH

Khevenhüllergasse 7
Filiale Warmbad

Die modische Frisur
in Schnitt, Farbe und
der bioästhetischen
Haarpflege von
Marcel Coutier
aus Paris im Salon

*Günther
Königmann*

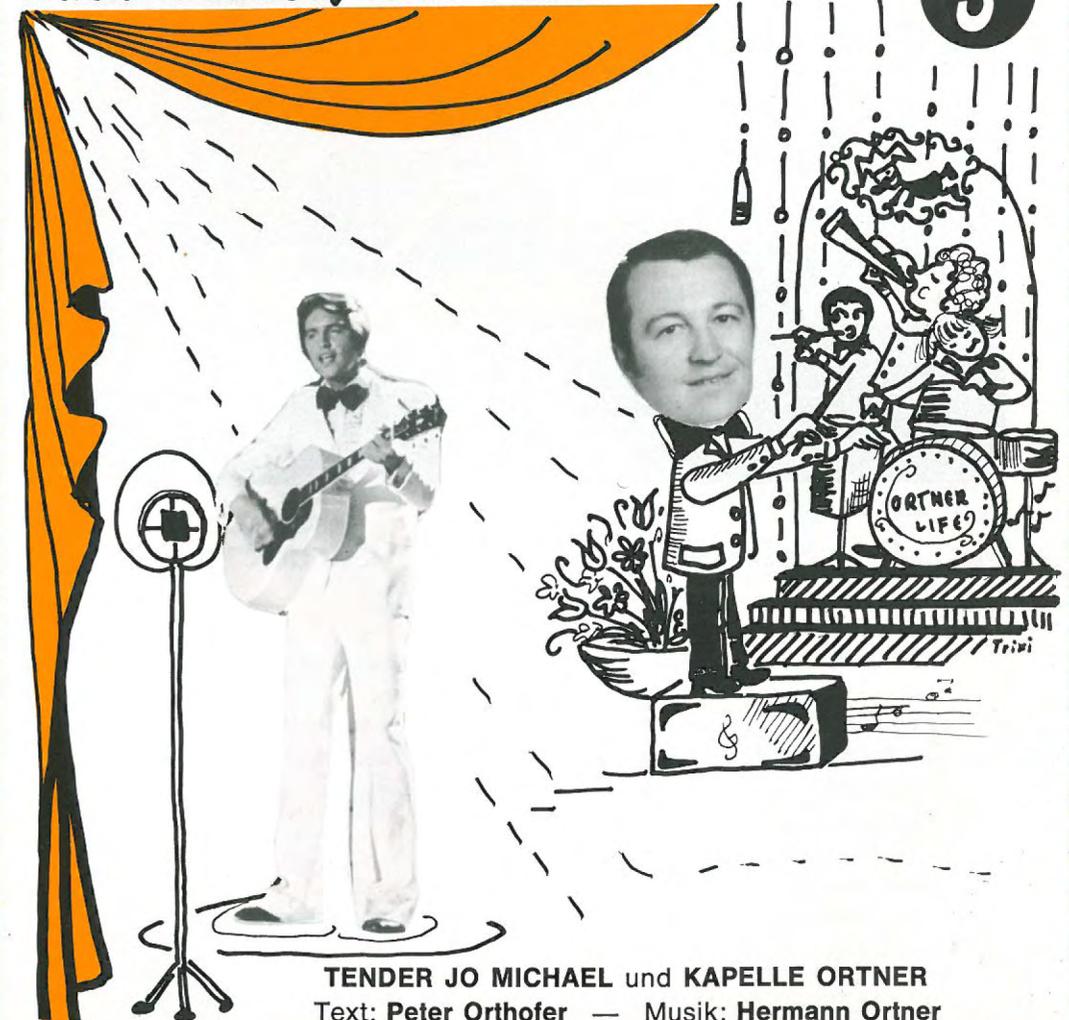
VILLACH
Lederergasse 5-7

HERRENSALON
VILLACH — Draulände 12



Lach d'über, lach lieber...

3



TENDER JO MICHAEL und KAPELLE ORTNER
Text: Peter Orthofer — Musik: Hermann Ortner

SCHULARTIKEL — BÜROBEDARF
TRIUMPH-ADLER-COMPUTER
Büromaschinen
REPARATUREN · VERKAUF

Lientschnig

IHR FACHGESCHÄFT MIT DEM ZUVERLÄSSIGEN SERVICEDIENST
VILLACH — BAHNHOFPLATZ 9 — TELEFON (04242) 24 082



Selbst seine Eleganz ist Ausdruck seiner Perfektion.

Bei einer Konstruktion, die technisch so vollkommen ist, kann es nicht ausbleiben, daß sie auch optisch besticht. Denn Ästhetik ist im modernen Automobilbau eine Funktion auch der Form.

Wenn sie alle Ansprüche der Aerodynamik erfüllt, wird das geschulte Auge des Automobil-

kenners das schon von der Form her wahrnehmen.

Und was so richtig ist wie ein Mercedes-Benz, wirkt zwangsläufig auch stilistisch gut.



Die Sicherheit, besser zu fahren.

Mercedes-Benz
Vertretung für Kärnten und Osttirol

Dipl. Ing. Hans Teissl u. Sohn

Villach - Klagenfurt - Lienz

DER ORF-PEPI

4



ING. HERBERT GRABNER — TEXT: EIGENE



»Rauchkuchl«

VILLACH · Klagenfurter Straße 62 · Telefon 27-0-42

»Carli's Weinkeller«

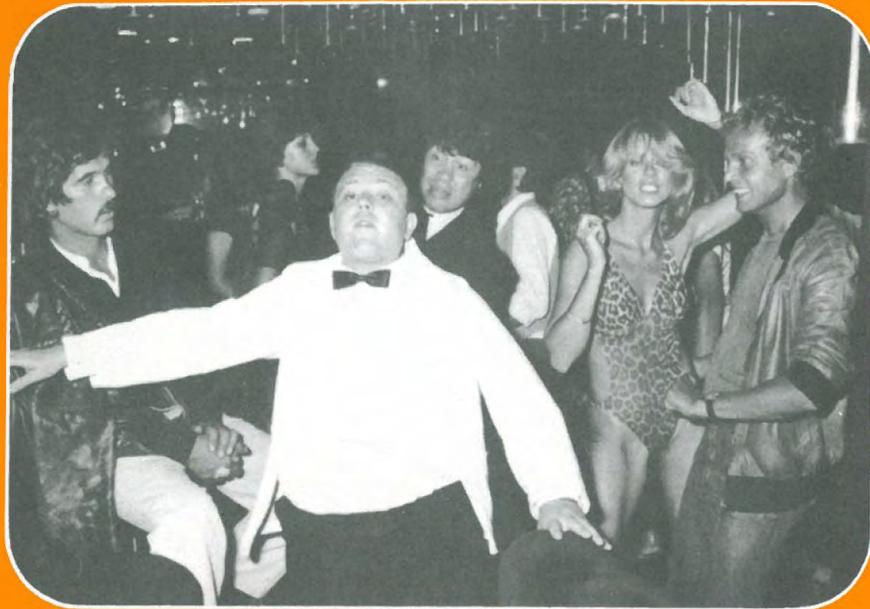
VILLACH · Klagenfurter Straße 62

ORIGINAL HOLZKOHLEN-GRILL
Täglich geöffnet von 16 Uhr bis 2 Uhr früh
Sonn- und feiertags von 11 Uhr Vormittag bis 2 Uhr früh

FLOTT und munter
In die RAUCHKUCHL 'runter.
Zu Speis' und Trank —
ein Leben lang!

**JEDEN FREITAG
STIMMUNGSMUSIK!**

... und nach der Sitzung in den X-Club
bis 6 Uhr früh geöffnet



Szenenfotos aus dem Film „Popcorn und Himbeereis“, welcher zum Teil im X-Club gedreht wurde



X-Club täglich ab 20 - 4 Uhr früh
Montag Ruhetag - Sonn- und Feiertag 5-Uhr-Tee
Tischreservierung: Tel. 23228

5

CAN-CAN

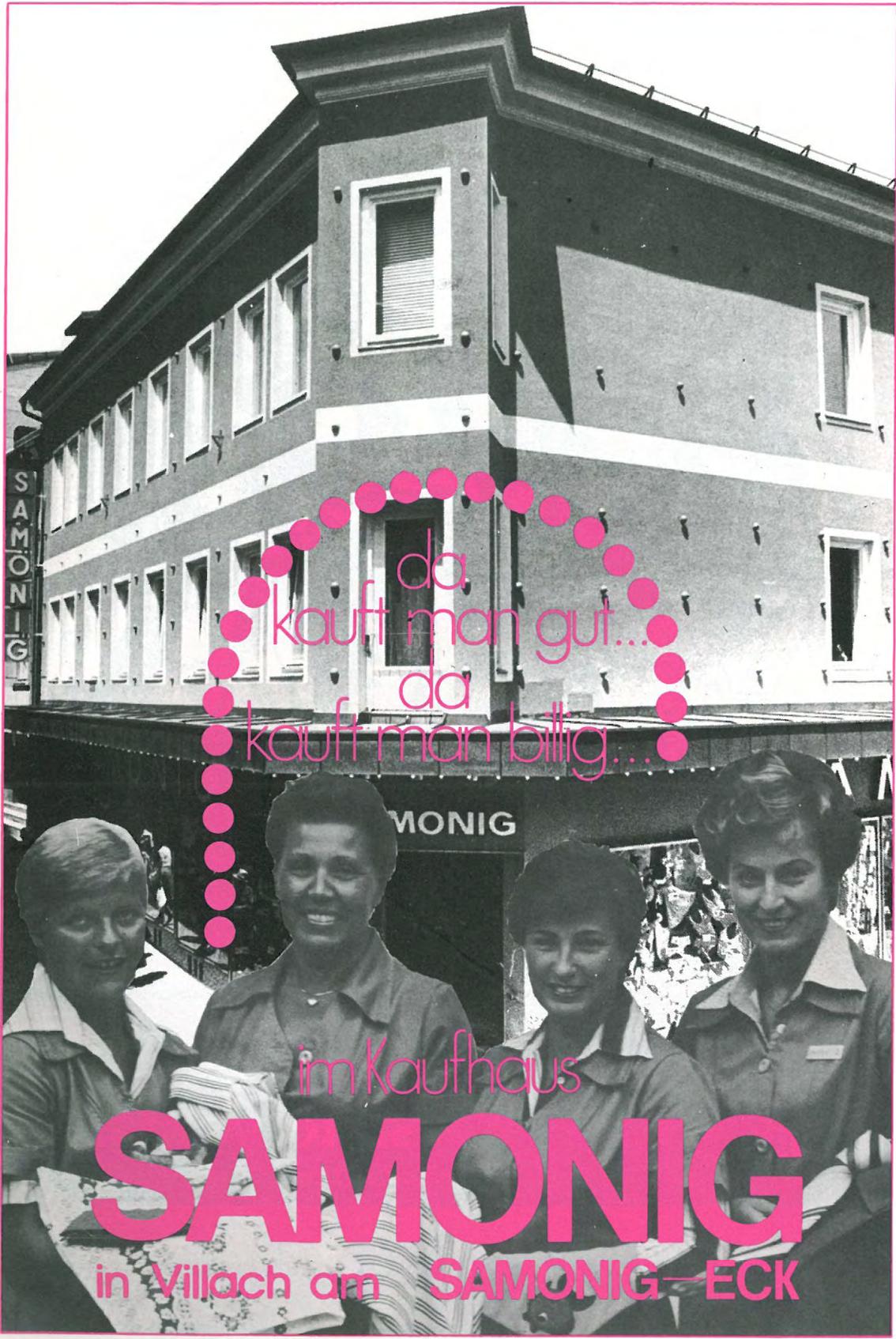


BALLETTSCHULE EVA ZUPAN: AZMANN GUDRUN, GRAFENAUER
BETTINA, MIGGITSCH MICHAELA, ZUPAN PATRICIA und GÜNTHER MAIER



Spiel-Casino Velden

am Wörthersee, täglich ab 17 Uhr



da kauft man gut...
da kauft man billig...

im Kaufhaus
SAMONIG
in Villach am SAMONIG-ECK

EIN GAST...

6



HELMUT BINTER, SONJA L'ALLEMAND, HEINRICH WALCHER
WALTER SCHNEIDER
TEXT: CLAUDIA RICHTER UND EIGENE



besser aussehen
besser sehen

durch Ihren
OPTIKERMEISTER

Franz Weghofer

VILLACH
HAUPTPLATZ 31 · WIDMANNGASSE 35

*exquisit in material,
verarbeitung und schnitt*



rettl pelzmoden

9500 VILLACH

Geschäft : FREIHAUSGASSE 10
Werkstätte und Büro : HAUPTPLATZ 23 im Hof
Telefon : (0 42 42) 27 7 01

**eve
nightclub**



5

Minuten
von Villach

Unterhaltungs
zentrum

FURNITZ

Die Garde marschiert ...

7



Choreographie und Einstudierung: Edith und Manfred Rieser

Es spielt die Villacher Narrenkapelle unter Hermann Ortner

Major: Irmgard Zingler — **Zugsführer:** Evelyn Warum — **Korporal:** Helga Oberrauter — **Ge-
freite:** Veronika Müller, Johanna Dorn, Christine Dorn, Annemarie Gailer, Sylvia Effert, Anita
Lamberger, Dolores Moritsch — **Soldaten oder Gardistinnen:** Barbara Glantschnig, Friederike
Ladstätter, Waltraud Primuschitz, Monika Samonig, Sabrina Tischhart, Melitta Tschinkl, Renate
Wiernsperger, Dorothea Wauch, Gertrud Petschnig



BABY-KINDERFACHGESCHÄFT

THOMASSER

hat alles für Ihren Liebling

WIDMANNGASSE 33 UND WEISSBRIACHGASSE 3



NOKE-THERM[®]

Isolierglas Dkfm. Heinz Setten

ISOLIERGLASINDUSTRIE

VILLACH · SEEBACHER ALLEE 46 · Telefon (0 42 42) 23 3 89 · Telex 045725



UNSERE STÄRKE:

Kombinierte Wärme- und Schallschutzelemente (bis K 1,5 und 40 dB)



UNSER LIEFERPROGRAMM:

2- und 3-fach-Elemente aus sämtlichen Glassorten · Sonnenschutzgläser
Schallschutzgläser · Wärme- und Kälteschutzgläser · Einbruchhemmende
Gläser · Blei- und Kunstfelder in 3fachen Elementen



**Gegen Kälte und Lärm
schützt Noke-Therm!**



**WERKSGARANTIE 5 JAHRE ● VERBUNDELASTISCH
KANTENGESCHÜTZT**



NOKE-THERM[®]

Chem. Reinigung
Spezial-Lederreinigung
Hemden-Schnelldienst
Masken-Verleih

masser

blütensauber

VILLACH — ITALIENER STRASSE 18—20
OSSIACHER ZEILE 52
GENOTTEALLEE 11 — UND VÖLKENDORF

Der Amtsvorstand in Ruhe ...

8



SIGI PILGRAM

TEXT: DR. HELMUT RICHTER

KOBLER
JUWELIER

FEZLER
ECHT SILBER

PATEK PHILIPPE

Kobler

UHRENFACHGESCHÄFT

Unterer Kirchenplatz 4
VILLACH

FIAT

Das große Lkw Programm

GENERALVERTRETUNG
FÜR TIROL, VORARLBERG,
STEIERMARK, SALZBURG,
KÄRNTEN UND DAS
SÜDLICHE BURGENLAND

LKW-Zentrum und Ersatzteillager



FIAT
Österreichs älteste
FIAT-Vertretung

Verkaufsstelle für Kärnten und Osttirol
der PKW: Steyr-Fiat — Lancia — Autobianchi

Unser Programm
erfaßt weiter:



GENERALVERTRETUNG FÜR ÖSTERREICH:
DIESELMOTOREN UND ELEKTROAGGREGATE

IG. WEDAM Ges. m. b. H.

PKW VILLACH, FLUSSGASSE 6 TEL. 24 4 41
LKW VILLACH, FRIEDENSSTRASSE 9 TEL. 25 5 11
ZWEIGSTELLE KLAGENFURT: ROSENBERGSTRASSE 6 · TEL. (0 42 22) 31-7-55

Hannes, lieber Hannes ...

9



JOSEF KORDASCH, ERICH PICHLER, PETER ERIAN, ARMIN SCHARR
TEXT: JOHANN BREGESBAUER — MUSIK: WILLY SILHANEK

Foto-Atelier **WIEDERMANN**
VILLACH — OBERER KIRCHENPLATZ



Ein Faschingsprinz, der auf sich hält,
eine tolle Brille gleich bestellt!
Er muß das Narrenvolk betrachten —
auf Schwung und gute Laune achten,
jeder wird das auch versteh'n,
daß ER muß klar und deutlich seh'n!

Bei Weghofer suchte er sich aus,
was bietet dieses gute Haus ...
auf etwas ist er ganz erpicht — ! —
und zum gestrengen Vater spricht:

„Nicht nur die Brille, — nein, o nein,
die Tochter soll Prinzessin sein!“

Er wagte diesen kühnen Schritt
und nahm die junge Chefin mit!

So ging es zu — und das ist wahr:
Villach hat sein Prinzenpaar!!!

besser aussehen
besser sehen



durch Ihren
OPTIKERMEISTER

Franz Weghofer

VILLACH
HAUPTPLATZ 31 · WIDMANGASSE 35

EINZIG IN ÖSTERREICH AFRICAN-SOUVENIRS

in ARNOLDSTEIN · Auffahrt 3-Länder-Eck



FOTO: KOFLER

ORIGINAL

Felle



Schmuck



Trophäen



Schnitzereien



HERMANN ROBIN
UND
GÜNTHER MAIER

Tarviser Standl ...

10



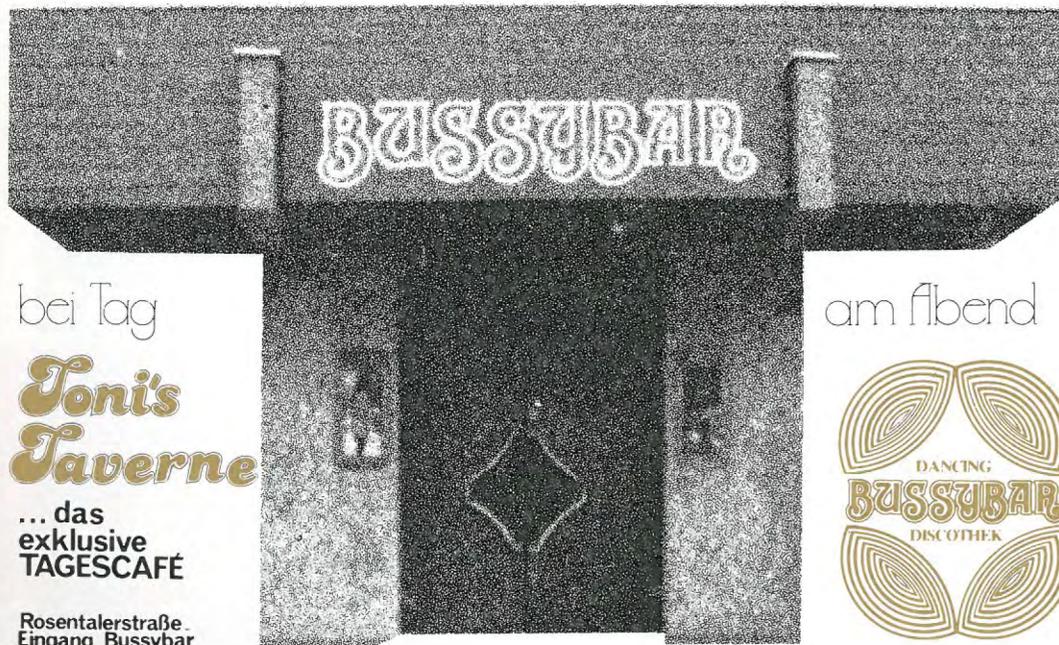
GÜNTHER MAIER, ELISABETH MOTSCIUNIG, ELISABETH GRÜNWALD
TEXT: GÜNTHER FRITSCH UND EIGENE



ADEG

Fröhliche Stunden
&
Gemütliche Runden
... auf in die

DANCING
BUSSYBAR
DISCOTHEK
nach FÜRNIITZ



schrey-werbung, klagenfurt

Villacher Flaschen...

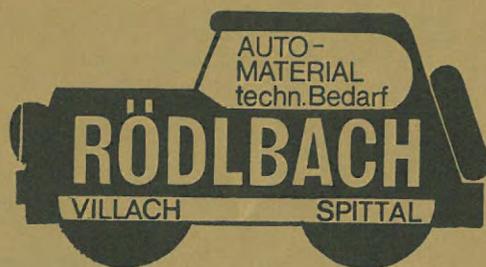
11



OBERKÄRNTNER TRIO — HERMANN LIPPITSCH,
JOHANNES KRENNER, ANDREAS PROHINIGG



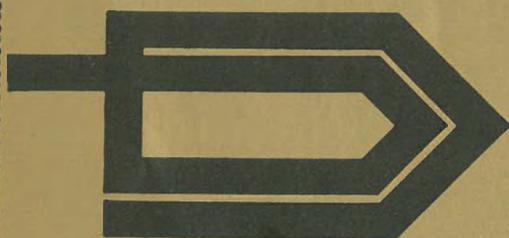
Graphiker und Typograph
arbeiten schon lange brav
an Ideen, Skizzen, Druck
für den Fasching ganz
ruck — zuck!



GROSSHANDEL — ZWEIRAD-CENTER

Zentrale: 9500 VILLACH
Pestalozzistraße 6
Telefon (0 42 42) 24-3-45 — Telex 45637

Filialen: VILLACH, MORITSCHSTRASSE 5
Telefon (0 42 42) 24-3-45
SPITTAL an der Drau
Villacher Straße 21
Telefon 2815 — Telex 048197



drautrans

spedition ges. m. b. H.

internationale transporte

THÖRL-MAGLERN, TELEFON 04255 / 8200 und 8210
TELEX 45544

Ihr Partner für internationale
LKW-, BAHN-, SCHIFF- UND FLUG-
TRANSPORTE ALLER ART

Junger CLUB mit

12



JAHREN

- Als Prof. Hagen:
Ing. Grabner
- Als Alfred Böhm:
Dieter Otte
- Als Hilli Reschl:
Elisabeth Grünwald
- Als Sekretär Kralik:
Diethard Rudka
- Als Prof. König:
Helmut Binter
- Als Roger Whittaker
Hans Seiger
- Als Stargast:
Heinrich Walcher
- Als Michael Danzinger
am Klavier:
Alfred Kropp
- Als Ferry Dusika:
Günther Arrich



TEXT: PETER ORTHOFER



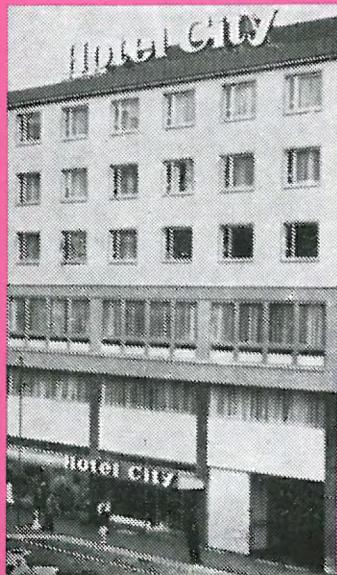
Fisch-, Wild- und
Grillspezialitäten aus der
heimischen Küche

DIENSTAG RUHETAG

TREFFNERHOF

HOTEL · CAFE · RESTAURANT
FRIEDHELM und EDITH KOHLWEISS
9521 TREFFEN 7 - TELEFON 04248/2826

TANZ · STIMMUNG · UNTERHALTUNG
TREFFNER TANZDIELE
SONNTAG 5-UHR-TEE



Hotel
Garni
Früh-
stücks-
Buffet
Café
Parkplätze

Hotel City

9500 VILLACH — Bahnhofplatz
Telefon (04242) 27896, 27897, Telex 045602



CHINA
RESTAURANT
»MANDARIN«
CHEN WEN SHENG

9500 Villach, Klagenfurter Straße 25
Telefon 32 6 29

Chinesische und internationale
Spezialitäten

Geöffnet: 11.30 bis 14.30 und 17.30 bis 24 Uhr

Schauturnen – ...ANNO DAZUMAL...

13



Beitrag des Villacher Turnvereines — Idee und Einstudierung: Kurt Kastniung

Mitwirkende: Walter Schneider, Manfred Hartmann, Robert Wilpernig, Theo Arbeiter, Johannes Bernardi, Otto Pöllinger, Diethard Rudka, Siegbert Kuchar, Werner Schöck

AM Klavier: Walter Schneider



**DAMALS
gab's noch
keinen
kelag
Strom**

KÄRNTNER ELEKTRIZITÄTS - AKTIENGESELLSCHAFT



stauber

wo wer a Narr bleibt 's ganze Jahr!
Zum Beispiel dann, wann aner waß:
Beim Stauber kaft ma immer klaß —
und der dann trotzdem 's ganze Jahr
noch niamals nit ban Stauber war!
In der Beziehung kennt sich aus —
die Staubermaus vom Stauberhaus:
Dö macht an jedn, ob Mann ob Frau,
für's Günstigkafn richtig schlau!
Hingehn und schau! Das kost ja nix!
Und dann werd's merkn, meinarsix,
wer durtn kaft, der g'winnt dabei:
ban Stauber in Villach ...

(hinta da Brauerei!)

VILLACH · BAHNHOFSTRASSE
VILLACH · Gabelsbergerstraße

Amol im Jahr fahrt's Narrnschiff!
Da werd das Narrenvolk aktiv!
Doch is vurbei das Narrnfest,
dann sein's normal für'n Jahresrest!
Doch gib't's auch Fälle, das is wahr,

stauber

14

Der Schnellzug-Nante



FRIEDRICH RAUTER — TEXT: EIGENER

**SE REISEBÜRO
SPRINGER**

VILLACH, 10.-OKTOBER-STRASSE 16 — TEL. 32 1 00

Die Schlümpfe...

15

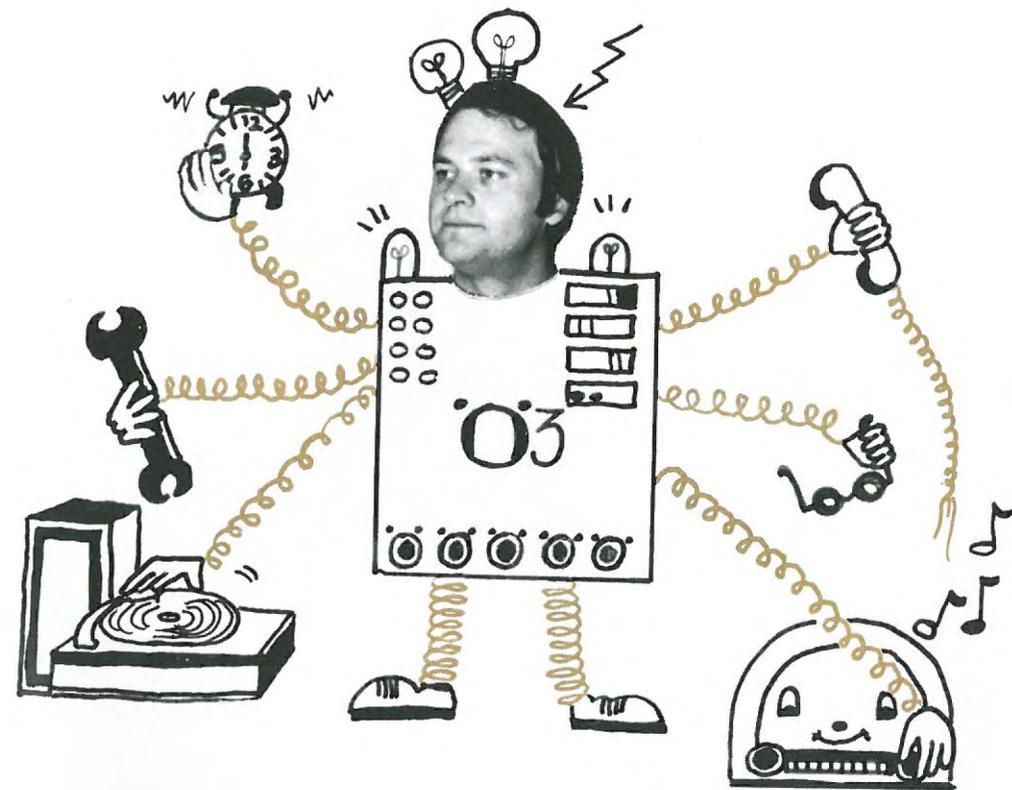


DAS WERNBERGER TRIO — Josef Kordasch, Peter Erian, Erich Pichler,
Armin Scharr und die Senatoren der Villacher Faschingsgilde

Hinter den Kulissen von Ö3

16

mit musikalischen Impressionen



DIETER OTTE — TEXT: PETER ORTHOFER und eigener

RICHARD LAMPRECHT
REIFENSERVICE · RUNDERNEUERUNG
VILLACH · GERBERGASSE ☎ 042 42 / 26 3 14

INTERVULK · Qualitätsrunderneuerung



Faschings- Evergreens...

17



SONJA L'ALLEMAND — GÜNTHER MAIER

Oberkärntner Trio — Wernberger Trio — Kapelle Hermann Ortner
und alle Akteure

Bei uns geht es bunt zu!

Farben, Pinsel, bunte Lacke
Teppiche, Vorhänge,
Tapeten, Autolacke,
alles für Künstler und
Hobbymaler.

hene lit Farbfalter

Lackfabrik
Grüninger KG
A-9500 Villach
Seebacherallee 42

Grafik Mörth, Villach

